



## **Originalanleitung**

### **Li-Ionen Akku-Sprühgerät GM AS 8 LI**

Artikel Nr. 92 05 57



## **Original Instructions**

### **Li-Ion Battery Powered Sprayer GM AS 8 LI**

Article No. 92 05 57







## Übersicht | Overview



1	Düse	Nozzle
2	Lanze	Lance
3	Lanzenhalterung	Lance Holder
4	Taster	Lever
5	Schlauch	Hose
6	Tank	Tank
7	Schultergurt	Shoulder Strap
8	LED (Ladezustandsanzeige)	LED (Charging Indicator)
9	EIN/AUS-Taster	ON/OFF Button
10	Handgriff	Handle
11	Ladebuchse	Charging Port
12	Trichter mit Sieb	Funnel with Sieve



## Sicherheitshinweise



**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:**



- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung. Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit dem Gerät nötig. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch sicher auf. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Beachten Sie unbedingt länderbezogene Sicherheitsvorschriften (z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz, etc.).
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Beim Ausleihen des Gerätes stellen Sie stets sicher, dass die Person mit der Handhabung vertraut ist und geben Sie immer die Bedienungsanleitung mit.
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit der Bedienung des Sprüher nicht vertraut sind, dürfen den Sprüher nicht benutzen, ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.
- Halten Sie während des Betriebes unbeteiligte Personen und Tiere fern. Sprühen Sie nicht gegen Menschen oder Tiere.



## Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt und halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und von zu beaufsichtigenden Personen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, müssen Sie ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein. Nach der Einnahme von Alkohol und/oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, oder Drogen, darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.
- Während der Arbeit mit Pflanzenschutzmittel dürfen Sie nicht essen, rauchen oder trinken.
- Benutzen Sie das Gerät nur im komplett montierten Zustand.
- Benutzen Sie den Sprüher nur, wenn alle Bauteile unbeschädigt sind. Achten Sie besonders auf die Dichtheit aller Teile.
- Stellen Sie den Sprüher beim Befüllen kippsicher auf eine ebene Fläche und befüllen Sie den Behälter nicht über die Maximalmarke hinaus.
- Tragen Sie das Gerät beim Befüllen nicht am Körper. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Verschließen Sie den Behälter sofort fest nach dem Füllen.
- Bei Nichtbenutzung stellen Sie das Gerät so ab, dass niemand gefährdet wird. Sichern Sie stets das Gerät vor unbefugtem Zugriff.
- Der Sprüher ist zum Sprühen von flüssigen, nicht lösungsmittelhaltigen Schädlingsbekämpfungsmitteln, Unkrautvernichtern und Düngemitteln zum Schutz vor Pilz- und Schädlingsbefall und zur Unkrautvernichtung im privaten Haus und Hobbygarten geeignet. Einsatzbereiche sind Obst-, Gemüse-, Gartenbau, Plantagenanbau und Grünland.



## Sicherheitshinweise

- Arbeiten Sie mit dem Sprüher nur im Freien oder in gut durchlüfteten Räumen (z. B. in einem offenen Gewächshaus, etc.).
- Verwenden Sie nur Pflanzenschutzmittel, die von der BBA (Biologische Bundesanstalt) zugelassen sind. Diese finden Sie im Fachhandel.
- Der Einsatz des Gerätes ist für andere Zwecke nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.
- Sprühen Sie mit dem Sprüher keine Säuren, Desinfektions- und Imprägnierungsmittel, aggressive, lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel, Benzin oder Sprühöl.
- Tragen Sie beim Versprühen von Pflanzenschutzmitteln (Insektizide, Herbizide und Fungizide) und bei der Reinigung des Gerätes immer Schutzkleidung und beachten Sie unbedingt die Gebrauchshinweise sowie die Hinweise zur Schutzausstattung des Herstellers der Chemikalie, die Sie verwenden möchten. Bei einigen Pflanzenschutzmitteln muss ein flüssigkeitsdichter Schutzanzug getragen werden.



Die Arbeitskleidung muss eng anliegen und darf nicht behindern. Wechseln Sie mit Pflanzenschutzmitteln verschmutzte Arbeitskleidung sofort.

Bei Arbeiten über Kopf tragen Sie zusätzlich eine flüssigkeitsdichte Kopfbedeckung.

Tragen Sie flüssigkeitsdichte und gegen Pflanzenschutzmittel unempfindliche Handschuhe und Schutzstiefel mit griffiger Sohle. Arbeiten Sie niemals barfuß oder nur mit Sandalen.



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren, tragen Sie eine enganliegende



Schutzbrille und achten Sie auf dem richtigen Sitz der Schutzbrille. Falls erforderlich, tragen Sie geeigneten Atemschutz zum Schutz vor Gesundheitsschäden oder allergi-



## Sicherheitshinweise

schen Reaktionen. Das Einatmen von Pflanzenschutzmitteln kann für die Gesundheit gefährdend sein.

- Beim Umgang mit Pflanzenschutzmitteln lesen Sie vor jeder Anwendung die Gebrauchsanleitung des Pflanzenschutzmittels und befolgen Sie alle Hinweise zum Mischungsverhältnis, zur Anwendung, persönlicher Schutzausstattung, Lagerung und Entsorgung der Chemikalie.
- Halten Sie sich stets an die gesetzlichen Vorschriften im Umgang mit Pflanzenschutzmitteln. Pflanzenschutzmittel können Bestandteile enthalten, die Menschen, Tiere, Pflanzen und Umwelt schädigen. Es besteht Vergiftungsgefahr und Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!
- Benutzen Sie flüssige Konzentrate von Pflanzenschutzmitteln niemals unverdünnt. Mischen und füllen Sie Pflanzenschutzmittel nur im Freien oder in gut durchlüfteten Räumen ein. Mischen Sie nur so viel Pflanzenschutzmittel, wie benötigt wird, um Restmengen zu vermeiden. Mischen Sie verschiedene Pflanzenschutzmittel nur miteinander, wenn sie vom Hersteller dazu freigegeben sind. Beachten Sie, dass beim Mischen verschiedener nicht freigegebener Pflanzenschutzmittel und durch falsche Mischungsverhältnisse giftige Dämpfe oder explosive Gemische entstehen können.
- Vermeiden Sie den Hautkontakt mit Pflanzenschutzmitteln.
- Ziehen Sie die Lanze bei der Benutzung komplett heraus.
- Pflanzenschutzmittel dürfen nur von Personen eingesetzt werden, die im Umgang mit Pflanzenschutzmitteln und in entsprechenden Erste-Hilfe-Maßnahmen ausgebildet sind.
- Halten Sie im Notfall die Gebrauchsanleitung oder das Etikett des Pflanzenschutzmittels bereit, um dem Arzt wichtige Hinweise über das Pflanzenschutzmittel nennen zu können. Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter des Herstellers zur verwendeten Chemikalie und befolgen Sie im Notfall alle Anweisungen.



## **Sicherheitshinweise**

- Verwenden Sie den Sprüher nicht bei starkem Wind. Sprühen Sie niemals gegen den Wind.
- Setzen Sie den Sprüher keiner extremen Hitze aus.
- Beim Transport sichern Sie den Sprüher gegen Umkippen.
- Stellen Sie sicher, dass der Sprüher beim Transport bzw. bei der Lagerung entleert und gereinigt.
- Reinigen Sie den Sprüher nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
- Nehmen Sie niemals Änderungen am Gerät vor. Dies kann zu Unfällen oder Schäden am Sprüher führen.
- Der Sprüher enthält keine von Ihnen zu wartenden Teile. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.
- Lagern Sie den Sprüher in trockener und frostsicherer Umgebung, da Restfeuchtigkeit im Gerät Frostschäden verursachen kann und der eingebaute Akku beschädigt werden kann.
- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Der Sprüher darf nur entleert und gründlich gereinigt versandt werden!

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus**

- **WARNUNG:** Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.
- Laden Sie den eingebauten Akku des Sprühers nicht im Freien, sondern nur in trockenen Innenräumen.



## **Sicherheitshinweise**

- Bei falscher Anwendung, Aufladung und Lagerung kann der Akku beschädigt werden und es kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



## Benutzung

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Sprüher ist zum Sprühen von flüssigen, nicht lösungsmittelhaltigen Schädlingsbekämpfungsmitteln, Unkrautvernichtern, Düngemitteln, Fensterreinigern, Autowachs und Konservieren im privaten Haus und Hobbygarten bestimmt.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den kommerziellen, industriellen oder handwerklichen Einsatz vorgesehen.

### Auspacken und betriebsbereit machen des Gerätes

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Aufgrund von durchgeführten Funktionstests in der Herstellungsfabrik kann etwas Restfeuchtigkeit im Gerät verbleiben. Restfeuchtigkeit in einem neuen Artikel ist kein Fehler.
- Führen Sie den Schlauch in den Flansch des Gerätes ein und sichern Sie ihn mit der Überwurfmutter. Montieren Sie die Lanze an den Handgriff.
- Das USB-Ladekabel ist beigelegt. Ein geeignetes Ladegerät (siehe Technische Daten) ist nicht im Lieferumfang enthalten.

### Aufladen des Akkus

**WARNUNG:** Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.

**WARNUNG:** Das Aufladen des Akkus sollte nur im Innenbereich erfolgen. Das verwendete Gerät darf keinem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

1. Verbinden Sie das beigelegte Ladekabel mit der Ladebuchse und einer Stromquelle (USB-Anschluss). Die eingebauten LEDs blinken während des Ladevorganges.
2. Nach dem vollständigen Laden des Akkus, leuchten alle drei LEDs auf.





## Benutzung

3. Trennen Sie das Ladekabel nach Gebrauch von der Stromquelle. Bewahren Sie das Ladekabel sachgemäß auf.

### Hinweise zum Aufladen des Akkus

- Der eingebaute Akku kann mit einem handelsüblichen Ladegerät für Mobilfunkgeräte (USB A/Micro-USB-Ladekabel) geladen werden.
- Die Ladezeit ist abhängig vom verwendeten Ladekabel/Ladegerät.
- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10° C und 40° C (möglichst aber bei ca. 20° C) aufgeladen werden.
- Lagern Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum in entlademem Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Laden Sie den Akku am besten alle drei Monate auf.

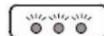
### Ladezustandsanzeige

Während des Ladevorganges erkennen Sie an den leuchtenden LEDs den Ladezustand.

1 LED = 0 – 30 %

2 LEDs = 30 – 70 %

3 LEDs = 70 – 100 %



### Benutzung

Zum Befüllen des Tanks verwenden Sie unbedingt den beigegefügten Trichter (12). Dadurch verhindern Sie, dass die Flüssigkeit Schmutzpartikel oder Klumpen enthält. Die Partikel können das Sieb am Saugschlauch und die Düse verstopfen. Außerdem kann der Behälter leichter befüllt werden.



1. Zum Befüllen des Behälters schrauben Sie die Motoreinheit mit dem Handgriff durch eine leichte Drehung gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie die Motoreinheit komplett heraus.





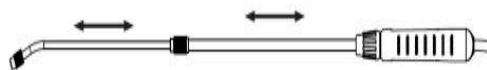
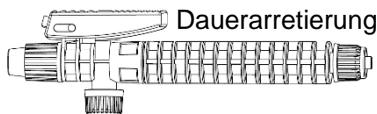
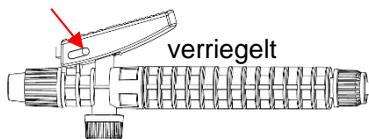
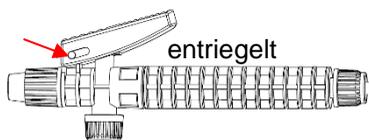
## Benutzung

2. Stellen Sie den Sprüher kippsicher auf eine ebene Fläche auf.
3. Testen Sie vor dem allerersten Gebrauch das Gerät mit sauberem Wasser auf Dichtigkeit und fehlerfreie Funktion.
4. Füllen Sie die Chemikalie am besten mit einem Messbecher in einen geeigneten separaten Behälter und geben Sie die notwendige Menge Wasser hinzu. Gehen Sie beim Einfüllen und Mischen von Chemikalien vorsichtig vor.
5. Füllen Sie die Mischung vorsichtigen in den Sprüher. Das Fassungsvermögen beträgt max. 8 Liter. Überfüllen Sie nicht den Behälter.
6. Verschließen Sie den Behälter ordnungsgemäß durch Drehen im Uhrzeigersinn.

### Taster-Verriegelung und Dauerarretierung

Durch die Verriegelung des Tasters (4) wird ein versehentliches Sprühen verhindert. Mit der Dauerarretierung des Tasters ist ein permanentes Sprühen möglich, ohne den Taster durchgehend festhalten zu müssen.

1. Sollte der Taster (4) verriegelt sein, ziehen Sie den Taster zurück, um die Verriegelung zu lösen.
2. Für die Dauerarretierung drücken Sie den Taster nach unten und schieben Sie ihn bis zum Anschlag nach vorn. Der Taster rastet in dieser Position ein. Lassen Sie den Taster jetzt los.
3. Ziehen Sie die Lanze bei der Benutzung immer komplett heraus. Somit haben Sie den größtmöglichen Abstand zu der zu sprühenden Flüssigkeit.





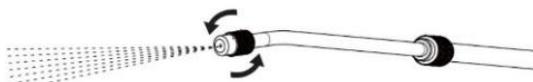
## Benutzung

Zum Verstellen der Länge lösen Sie die Überwurfmutter und ziehen Sie vorsichtig die Verlängerung komplett heraus.

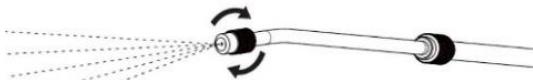
Schrauben Sie die Überwurfmutter wieder handfest auf das Gewinde.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Düse verstellen!

4. Zum Einstellen der Düse, drehen Sie diese im Uhrzeigersinn bzw. gegen den Uhrzeigersinn, je nach gewünschter Strahlform.



Die Düse ist für nebliges und für strahliges feines Sprühen vorgesehen.



Das neblige Sprühen ist hauptsächlich für großflächiges Sprühen in nächster Nähe bestimmt. Der Sprühstrahl ist für weite Entfernungen bestimmt. Mit dem Sprühstrahl können Sie bis zu 6 Meter sprühen.

### EIN/AUS-Schalter

1. Drücken Sie einmal kurz auf den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie beim Sprühen den Behälter am Handgriff fest oder hängen Sie den Schultergurt über die Schulter.
2. Schalten Sie die Pumpe nach Beendigung der Arbeit mit dem EIN/AUS-Schalter aus, indem Sie nochmal kurz auf den EIN/AUS-Schalter drücken. Die LEDs leuchten noch ca. 20 Sekunden und gehen dann aus.



### Auswechseln des Schlauches

Bei Beschädigungen können Sie den Schlauch austauschen. Lösen Sie dazu die Überwurfmutter am Schlauchflansch des Sprüherätes und am Handgriff der Lanze. Ziehen Sie den defekten Schlauch aus den Flanschen und führen Sie den neuen Schlauch ein. Sichern Sie den neuen Schlauch mit den Überwurfmutter. Ein neuer Schlauch kann über unsere Kundenbetreuung bestellt werden. Die Telefonnummer finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung.



## Benutzung

### Arbeitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden (z. B. Undichtigkeit) und benutzen Sie das Gerät nicht mehr, falls offensichtliche Mängel bestehen.
- Lassen Sie das Gerät nie mit befülltem Behälter unbeaufsichtigt und über längere Zeit stehen.
- Versuchen Sie niemals den Sprüher zu öffnen oder die Düse abschrauben, solange das Gerät eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät erst aus.
- Stellen Sie die Länge des Gurtes mit den Schnallen ein, sodass die Bedienung des Gerätes angenehm und ermüdungsfrei ist. Tragen Sie den Schultergurt nicht über Kreuz, damit das Gerät im Notfall sofort abgelegt werden kann.
- Ungünstige Wetterverhältnisse können zu falscher Konzentration des Pflanzenschutzmittels führen. Überdosierung kann zu Pflanzen- und Umweltschäden führen. Unterdosierung bringt bei der Pflanzenbehandlung keinen Erfolg.
- Um Umweltschäden und Schäden an den Pflanzen zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht
  - bei Wind
  - bei Temperaturen über 40 °C im Schatten
  - bei direkter Sonneneinstrahlung.
- Um Schäden am Gerät und Unfälle zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät niemals mit
  - entflammaren Flüssigkeiten
  - dickflüssigen oder klebrigen Flüssigkeiten
  - ätzenden und säurehaltigen Mitteln
  - Flüssigkeiten, die wärmer als 40° C sind.
- Bei Arbeitsunterbrechungen, Nichtbenutzung und Lagerung setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen aus.
- Gehen Sie bei der Arbeit immer langsam vorwärts und beobachten Sie den Austrittsbereich der Düse. Gehen Sie nicht rückwärts und achten Sie stets auf Hindernisse, wie Unrat, Baumstümpfe, Wurzeln, Gräben, etc. Es besteht Stolpergefahr!



## Benutzung

- Sprühen Sie niemals in die Richtung anderer Personen, es besteht Verletzungsgefahr!
- Vorsicht bei Glätte, Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen, auf unebenem Gelände etc. Es besteht Rutschgefahr!
- Legen Sie immer rechtzeitig Arbeitspausen ein, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen. Es besteht Unfallgefahr!
- Arbeiten Sie nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Seien Sie umsichtig und achten Sie darauf unbeteiligte Personen nicht zu gefährden.
- Steigen Sie nicht auf eine Leiter und arbeiten Sie nicht auf unstabilen Standorten.
- Achten Sie beim Arbeiten im freien Gelände und in Gärten auf Kleinlebewesen, damit diese nicht gefährdet werden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von stromführenden Leitungen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Halten Sie immer Personen und Tiere von den behandelten Flächen fern. Lassen Sie diese erst nach dem vollständigen Abtrocknen des Pflanzenschutzmittels das Gelände wieder betreten.
- Reinigen Sie nach jeder Arbeitsbeendigung das Gerät, Hände und Gesicht sowie ihre Kleidung gründlich.
- Spülen Sie den Behälter nach Beendigung der Arbeit mehrmals gründlich mit klarem Wasser aus. Schalten Sie das Gerät für eine Minuten ein, um Rückstände zu entfernen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Führen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten nur bei vollständig entleertem und gereinigtem Gerät durch.
- Achtung: Die Lithium Batterie kann beschädigt werden, wenn Sie das Gerät während des Aufladens benutzen.

### Hinweise zu Pflanzenschutzmittel

- Halten Sie Pflanzenschutzmitteln von Kindern und Tieren fern.
- Stellen Sie sicher, dass das Pflanzenschutzmittel vollständig im Wasser aufgelöst ist, bevor die Mischung in den Tank gefüllt wird. Ansonsten kann das nicht aufgelöste Granulat bzw. die Feststoffe die Düse verstopfen.
- Bewahren Sie Pflanzenschutzmittel niemals länger als einen Tag im Sprüher auf.



## Benutzung

- Lagern Sie Pflanzenschutzmittel und das Gerät so, dass es vor unbefugtem Zugriff gesichert ist.
- Lagern Sie Pflanzenschutzmitteln nicht in Behältnissen, die für Nahrungsmittel, Getränke und Futtermittel bestimmt sind. Lagern Sie Pflanzenschutzmittel nicht zusammen mit Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln.
- Transportieren Sie Pflanzenschutzmittel nur in zulässigen Behältern, außer der Reichweite von Kindern und Tieren.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich, wenn Sie verschiedene Pflanzenschutzmitteln nacheinander versprühen möchten.
- Entleeren und reinigen Sie den Behälter nur an einem gut durchlüfteten Ort.
- Achten Sie bei der Reinigung des Behälters sowie des Zubehörs darauf, dass niemand durch Reste von austretender Flüssigkeit gefährdet wird. Es besteht Verletzungsgefahr!

## Entsorgung

- Entsorgen Sie Pflanzenschutzmitteln umweltgerecht gemäß den Vorschriften. Beachten Sie hierzu die Hinweise auf der Verpackung des Pflanzenschutzmittels.
- Entsorgen Sie Reste von Pflanzenschutzmitteln und Spülflüssigkeiten vom Gerät nicht in Gewässer, Abflüsse, Entwässerungs- und Straßengräben, Schächte, Drainagen, etc.
- Entsorgen Sie Reste und gebrauchte Behälter gemäß den örtlichen Abfallvorschriften.

## Reinigung, Transport und Lagerung

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Hochdruckwasserstrahl (z. B. eines Hochdruckreinigers).
- Füllen Sie den Behälter mit sauberem Wasser und schalten Sie das Gerät für eine Minuten ein, um Rückstände zu entfernen.
- Reinigen Sie die Düse und das Sieb gründlich unter fließendem Wasser. Setzen Sie alle Teile wieder zusammen. Pusten Sie die Düse und andere Kleinteile niemals mit dem Mund aus.



## Benutzung

- Lagern Sie das Gerät entleert und gereinigt.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und vor Staub und Schmutz geschützten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät frostsicher, da der eingebaute Akku beschädigt werden kann.
- Laden Sie während der Lagerung den Akku mindestens einmal alle drei Monate auf, um den Akku vor Beschädigungen zu schützen.
- Testen Sie das Gerät nach jeder Winterpause erst mit sauberem Wasser auf Dichtigkeit und fehlerfreie Funktion.



## Benutzung

### Technische Daten

Behälterinhalt	8 l
Durchflussgeschwindigkeit	0,4 l/Min
Sprühdistanz ca.	600 cm
Schlauchlänge	140 cm
Lanzenlänge	60 – 96 cm
Abmessungen	Ø 19 x 48 cm
Gewicht	1300 g
Max. zulässige Betriebstemperatur	40° C

### Akkutyp

### Lithium-Ionen

Nennspannung	3,7 V $\text{---}$
Batteriekapazität	2,5 Ah
Betriebsdauer mit vollem Akku ca.	120 Minuten (2 h)
Ladedauer max.	240 Minuten (4 h)
Ladebuchse	Micro-USB
Ladekabel (beigefügt)	Micro-USB auf USB-A

Geeignetes Ladegerät  
(nicht im Lieferumfang enthalten)

5 V  $\text{---}$ , 1 A

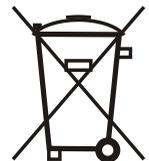


## Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Pumpe arbeitet nicht	Akku leer	Akku aufladen
	Schlauchanschlüsse sind undicht	Schlauchanschlüsse festdrehen
Taster lässt sich nicht herunterdrücken	Taster (4) ist verriegelt	Taster entriegeln
Sprüher sprüht nicht oder nur mit schlechtem Sprühstrahl	Düse verstopft	Düse abschrauben und reinigen
	Saugschlauch verstopft	Saugschlauch reinigen
Taster springt beim Loslassen nicht zurück	Tasterfeder defekt	Tasterfeder ersetzen



**Batterien gehören nicht in den Hausmüll.**  
Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.





## Safety Notes



**Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:**



- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual. Special safety precautions must be observed while working with this unit. Keep the manual in a safe place for future use. Failure to observe the operating instructions can be life-threatening.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- It is essential to observe country-specific safety regulations (e.g. those of trade associations, social insurance funds, occupational safety and health authorities, etc.).
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person. Do not lend or rent the sprayer without the instruction manual. Make sure the person using the sprayer understands the information contained in the manual.
- For safety reasons, children under 16 as well as persons not familiar with these operating instructions must not use the sprayer. Young people over the age of 16 who are trained under supervision may operate the unit.
- When spraying, keep uninvolved persons or animals away. Do not spray in the direction of persons and animals.
- The unit is not a toy and does not belong in the hands of children. Never leave the unit unsupervised when in use. Keep it out of reach of children or persons in need of supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.



## Safety Notes

- Make sure to be in good physical condition and mental health when working with the unit. Do not operate the unit after drinking alcohol or under the influence of any medication or drugs, which might impair vision, dexterity or judgment.
- Do not eat, smoke, or drink while spraying chemicals with the sprayer.
- Only operate the unit completely assembled.
- Only use the sprayer if all components are not damaged. Check all parts and make sure they are not leaking.
- When filling the sprayer, place it on a level surface and make sure it cannot tip over. Do not overfill the container beyond the maximum marking.
- Do not hold the unit while filling chemicals close to your body. There is risk of injury!
- After filling the container, fit the cap and tighten it down firmly.
- When not in use, place the unit in that way, so nobody can be endangered. Always secure the unit against unauthorised access.
- The sprayer is intended for distributing solvent-free liquid pesticides, herbicides, fertilisers in domestic gardens and backyards to protect the plants against fungal and pest infestations and for weed killing. Areas of application are fruit and vegetable growing, horticulture, plantation cultivation and grassland.
- Work with the sprayer only outdoors or in well-ventilated rooms (e.g. in an open greenhouse, etc.).
- It is recommended using pesticides approved by the BBA (German Federal Biological Research Centre for Agriculture and Forestry) only, which are available in authorised specialist shops.
- Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or damage to the sprayer.



## Safety Notes

- Do not spray acids, disinfectants or impregnators, aggressive and solvent-containing cleaning agents, petrol or spray oil with this sprayer.
- When spraying plant protection products (insecticides, herbicides and fungicides) and when cleaning the unit, always wear protective equipment according to the directions of the manufacturer of the chemicals and follow their guidelines. For some chemicals it is advisable to wear impermeable coveralls.



The work clothing must fit tightly and must not obstruct. Change work clothing immediately if it is soiled with pesticides. When working overhead, also wear a liquid-tight head covering.

Wear liquid-tight gloves and protective boots with a grippy sole that are insensitive to pesticides. Never work barefoot or only with sandals. To reduce the risk of eye injury, wear tight-fitting goggles and make sure the goggles fit properly. If necessary, wear appropriate respiratory protection to prevent damage to health or allergic



reactions. Inhalation of pesticides may be hazardous to health.

- When handling plant protection agents, read the instructions for use of the plant protection agent before each use and follow all instructions regarding mixing, application, personal protective equipment, storing and disposal of the chemical.
- Always observe legal regulations when handling plant protection agents. Plant protection products can contain components that can be hazardous for people and animals and damage the environment. There is a danger of poisoning and life-threatening injuries!
- Never use liquid concentrates of pesticides undiluted. Only mix and fill pesticides outdoors or in well-ventilated rooms. And,



## Safety Notes

only mix as much pesticide as is needed to avoid residual amounts. Only mix different pesticides with each other if they have been approved by the manufacturer. Note that mixing different non-approved pesticides and incorrect mixing ratios can result in toxic fumes or explosive mixtures.

- Avoid skin contact with plant protection agents.
- Pull out the lance completely when operating the sprayer.
- All operating personnel should be trained and familiarized with the proper handling procedures for the chemical products being used, as well as with first aid emergency care.
- In case of emergency, have the instructions for use or the label of the plant protection product ready so that you can give the doctor important information about the plant protection product. Observe the manufacturer's safety data sheets for the chemical used and follow all instructions in an emergency.
- Do not use the sprayer in high winds. Do not spray into the wind.
- Do not expose the sprayer to extreme heat.
- During transport secure the sprayer against tipping over.
- When transport the sprayer, make sure the container is empty and cleaned.
- Clean the sprayer with a dry or lightly moistened cloth. Do not use aggressive cleaning agents that might damage the plastics.
- Do not modify the sprayer. This will lead to injuries or damage to the sprayer.
- The sprayer does not contain parts serviceable by you. Do not disassemble it and do not attempt to repair it yourself.
- Store the sprayer in a dry and frost-free room. Remaining liquid in the unit can cause damages and frost might damage the built-in battery.



## **Safety Notes**

- The unit is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- Have the unit serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- If the sprayer must be shipped, empty and clean the sprayer thoroughly.

### **Additional Battery Notes**

- **WARNING!** Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.
- Do not charge the built-in battery of the sprayer outdoors. Always charge the battery indoors.
- If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with it. In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into the eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid may cause skin irritation or burns.



## Operation

### Intended Use

- The sprayer is designed for distributing solvent-free liquid pesticides, herbicides, fertilisers, window cleaners, and car wax in domestic gardens and backyards.
- The sprayer is intended for domestic use and is not designed for commercial, trade or industrial use.

### Unpacking and readying the Device

- Carefully unpack and inspect your sprayer. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this device.
- According to factory-made functional tests, residual humidity can remain in the unit. Residual humidity in a new article is not a fault.
- Insert the hose into the flange on the unit and secure it with the sleeve nut.
- The sprayer will be delivered with a USB charging cable. A suitable charger (see Technical Data) is not scope of delivery.

### Charging the Battery

WARNING: Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.

WARNING: The battery may only be charged indoors. Ensure that the sprayer is protected against rain and moisture.

1. Connect the included charging cable with the charging port of the unit and a suitable power source (USB port). The built-in LED start flashing during charging process.
2. When the battery is fully charged, all three LED will light up.
3. Disconnect the charger from the sprayer and the power source and store the charging cable correctly.





## Operation

### Notes about Battery Charging

- The built-in battery can be charged with a standard charger for Mobile devices (USB A / Micro USB charging cable).
- Charging time depends on the used charging cable/charger.
- The battery should be charged at ambient temperatures between 10° C and 40° C (ideally around 20° C).
- Do not store the battery in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. Store the battery every three months.

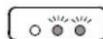
### Battery Charge Level

During charging process, the illuminated LED will indicate the charging level.

1 LED = 0 – 30 %

2 LED = 30 – 70 %

3 LED = 70 – 100 %



### Operation

To fill the tank, only use the included funnel (12). This prevents the liquid from containing any dirt particles or lumps. And the sieve on the suction hose and the nozzle cannot become clogged. Additionally, the liquid can be filled easily into the container.



1. To fill the tank, unscrew the motor unit by holding the handle and turn the handle counter clockwise. Take out the motor unit.



2. Place the sprayer on a level surface and make sure it cannot tip over.

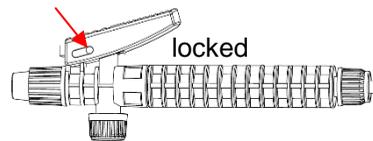
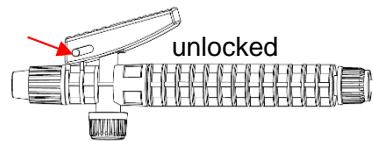


## Operation

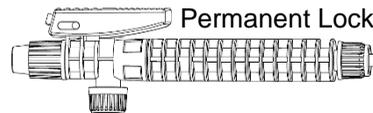
3. Before first use, test the sprayer with clear water to make sure all components are not leaking and functioning properly.
4. Mix concentrates in a separate measuring cup. Add the necessary amount of water. Be careful while mixing, pouring and handling chemicals.
5. Fill the mixture into the sprayer tank. The tank capacity is 8 litres. Do not overfill the sprayer tank.
6. Securely screw on the handle by turning the handle clockwise.

### Lever Positions

You can lock the lever in order to prevent accidental spraying. By locking the lever permanently, continuous spraying is possible without pushing the lever continuously.



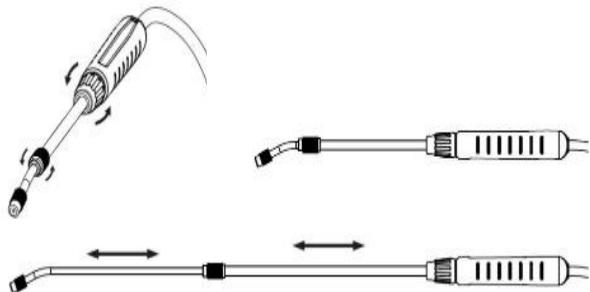
1. If the lever (4) is locked, pull the lever to release the locking position.
2. For permanent spraying mode, press the lever downwards and push it forward until it stops in this position. The lever engages this position. Now, you do not have to hold the lever for spraying.



3. Always pull the lance out completely during use. By doing this, you will have the greatest possible distance to the sprayed liquid.

First loosen the lance by unscrewing the sleeve nut, carefully pull out the lance completely.

Re-tighten both parts together.





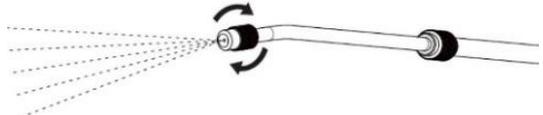
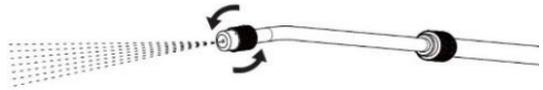
## Operation

Switch off the device before adjusting the nozzle.

4. For adjusting the nozzle, turn the nozzle clockwise resp. counter clockwise, depending on the desired spray pattern.

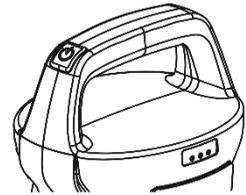
The nozzle is designed for misty and for jet-like spraying. Misty spraying is primarily intended for

large-scale spraying in proximity. The jet-spray is intended for long distances. With the jet-spray you can spray up to 6 meters.



### ON/OFF Button

1. To switch on the sprayer, push the ON/OFF button once. Always hold the sprayer by the handle or use the shoulder strap to carry the sprayer while spraying.
2. After work, switch off the sprayer by pressing the ON/OFF switch once more. The LED will light up for approx. 20 seconds and switch off thereafter.



### Replacing the Hose

When damaged, the hose can be replaced by you. To do so, loosen the sleeve nuts on the flange of the unit and on the handle of the lance. Pull the damaged hose from the flanges and insert the new hose. Secure it with the sleeve nuts. A new hose can be ordered via our customer service. The phone number is stated on the back of this manual.

### Hints on Operation

- Check the sprayer before each use visually for any damages (e.g. leaking) and do not use the unit if obvious defects exist.
- Do not leave the sprayer unattended for long time when the tank is full.
- Never try to open the sprayer or to unscrew the nozzle while the device is on. Switch off the device first.



## Operation

- Adjust the length of the shoulder strap with the buckles. By doing this, operating the device will be comfortable and fatigue-free. Do not wear the shoulder strap crosswise so that the sprayer can be taken off immediately in an emergency.
- Unfavourable weather conditions can lead to incorrect concentration of the pesticide. Overdosing can cause damage to plants and the environment. Underdosing does not lead to success in plant treatment.
- To avoid environmental damage and damage to the plants, do not use the device
  - in windy conditions
  - at temperatures above 40° C in the shade
  - in direct sunlight.
- In order to avoid damage to the device and accidents, never use the device with
  - flammable liquids
  - viscous or sticky liquids
  - corrosive and acidic agents
  - Liquids warmer than 40° C.
- Do not expose the device to direct sunlight or heat sources after work, when not in use and while storing.
- Always move forward slowly when working and observe the nozzle outlet. Do not walk backwards and always look out for obstacles such as rubbish, tree stumps, roots, trenches, etc. There is a risk of tripping!
- Never spray in the direction of other people, there is a risk of injury!
- Be careful when working on slippery surfaces, wetness, snow, ice, on slopes, on rough terrain, etc. There is a danger of slipping!
- Always take breaks in good time to prevent fatigue and exhaustion. There is a risk of accidents!
- Only work in good lighting and visibility conditions. Be careful not to endanger uninvolved persons.
- Do not work with the sprayer on a ladder or in unstable locations.



## Operation

- When working outdoors and in gardens, take care not to endanger microorganisms.
- Do not work near live cables. There is a risk of electric shock!
- Always keep people and animals away from the treated areas. Only allow them to enter the area again after the pesticide has completely dried.
- Clean the sprayer, hands, face and clothing thoroughly after each end of work.
- Rinse the container thoroughly several times with clear water when finishing work. Switch on the device for a minute to remove residues.
- Only use original spare parts.
- Carry out repair and maintenance work only with the unit completely emptied and cleaned.
- Attention: The lithium battery may be damaged if you use the device during charging.

### Notes on Plant Protection Agents to be used

- Keep pesticides away from children and animals.
- Make sure that the pesticides are completely dissolved in water before the mixture is poured into the tank. Otherwise, the undissolved granules or solids may clog the nozzle.
- Never store pesticides in the container for more than one day.
- Store the plant protection agent and the device in such a way that they are secured against unauthorised access.
- Do not store pesticides in containers intended for food, beverages or animal feed. Do not store pesticides in the vicinity of food, beverages and animal feed.
- Only transport plant protection agents in approved containers out of the reach of children and animals.
- Clean the device thoroughly if you want to spray different plant protection agents in a sequence.
- Empty and clean the container only in a well-ventilated place.



## Operation

- When cleaning the container and the accessories, make sure that nobody is endangered by residues of escaping liquid. There is a risk of injury!

### Disposal

- Dispose of pesticides in an environmentally friendly manner according to the regulations. Observe the instructions on the packaging of the plant protection agent.
- Do not dispose of residues of pesticides and rinsing liquids from the unit in water, drains, drainage ditches and street ditches, shafts, drainage systems, etc.

### Cleaning, Transport and Storing

- Clean the housing with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents that contain aggressive substances, as these can damage the plastic housing.
- Never clean the device with a high-pressure water jet (e.g. a high-pressure cleaner).
- Fill the container with clean water and switch on for one minute to remove any residue.
- Clean the nozzle and the sieve thoroughly under running water. Reassemble all parts. Never blow out the nozzle or other small parts with your mouth.
- Store the device emptied and cleaned.
- Store the device in a dry place away from dust and dirt, out of reach of children.
- Store the unit in a frost-proof place as the built-in battery may be damaged.
- During storage, charge the battery at least once every three months to protect it from damage.
- After each winter break, test the device with clean water to ensure that the sprayer is not leaking and functions properly.



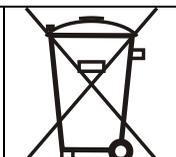
## Technical Data

Tank Capacity	8 l
Flow Speed	0.4 l/Min
Spraying Distance approx.	600 cm
Hose Length	140 cm
Lance Length	60 – 96 cm
Dimensions	Ø 19 x 48 cm
Weight	1260 g
Max. permissible Operating Temperature	40° C
<b>Battery Type</b>	<b>Lithium-Ion</b>
Rated Voltage	3.7 V
Battery Capacity	2.5 Ah
Operation Time with fully loaded Battery approx.	120 Minutes
Charging Time max.	240 Minutes
Charging Port	Micro-USB
Required Charger (not included in Delivery)	5 V , 1 A



**Batteries do not belong in the household garbage.**

For battery disposal please check with your local council.





## Troubleshooting

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
Pump does not work	Battery is empty	Charge battery
	Hose connections are not tight	Tighten the hose connections
Lever cannot be pushed down	Lever (4) is locked	Unlock lever
Sprayer does not spray or spray jet is not good	Nozzle clogged	Unscrew nozzle and clean
	Suction hose blocked	Clean suction hose
Lever does not move back when releasing	Lever spring is defective	Replace lever spring



## Consignes de sécurité



**Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint:**



- Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel. Des mesures de sécurité spéciales sont nécessaires lors de l'utilisation de l'appareil. Conservez le manuel pour référence future. Le non-respect des instructions d'utilisation peut mettre la vie en danger.
- Jeter le matériel d'emballage inutile ou le ranger dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a danger d'étouffement!
- Il est essentiel de respecter les réglementations de sécurité spécifiques à chaque pays (par exemple, par les associations professionnelles, les fonds sociaux, les autorités de santé publique, etc.).
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont supervisées et instruites par la personne responsable de leur sécurité. Lors de la location de l'appareil, assurez-vous toujours que la personne est familiarisée avec la manipulation et incluez toujours les instructions d'utilisation.
- Les enfants et les adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes non familiarisées avec l'utilisation du pulvérisateur, ne peuvent pas utiliser le pulvérisateur, à l'exception des adolescents de plus de 16 ans formés sous surveillance.
- Éloignez les personnes non impliquées et les animaux pendant le fonctionnement. Ne pulvérisez pas contre les humains ou les animaux.



## Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet et n'appartient pas aux mains des enfants. Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance et gardez-le hors de la portée des enfants et des personnes à surveiller. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque vous travaillez avec l'appareil, vous devez être reposé, en bonne santé et en forme. N'utilisez pas l'appareil après avoir pris de l'alcool et / ou des médicaments qui nuisent à la capacité de réaction ou après avoir pris de la drogue.
- Ne mangez pas, ne fumez pas et ne buvez pas en travaillant avec des pesticides.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement assemblé.
- Utilisez le pulvérisateur uniquement si tous les composants ne sont pas endommagés. Portez une attention particulière à l'étanchéité de toutes les pièces.
- Lorsque vous remplissez le pulvérisateur, placez-le sur une surface plane et ne remplissez pas le réservoir au-delà du repère maximum.
- Ne portez pas l'appareil pendant le remplissage aux votre corps. Il y a un risque de blessure!
- Fermez le récipient immédiatement après le remplissage.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, placez l'appareil de manière à ce que personne ne soit en danger. Sécurisez toujours l'appareil contre les accès non autorisés.
- Le pulvérisateur est adapté à la pulvérisation de pesticides liquides non solvants, de désherbants et d'engrais contre les infestations fongique et d'insectes nuisibles, ainsi que pour l'élimination des mauvaises herbes dans les maisons et les jardins privés. Les applications comprennent les fruits, les légumes, l'horticulture, la plantation et les prairies.



## Consignes de sécurité

- Travaillez uniquement avec le pulvérisateur à l'extérieur ou dans des locaux bien ventilés (p. Ex. dans une serre ouverte, etc.).
- Utilisez uniquement des produits phytopharmaceutiques approuvés par le BBA (Centre de recherche biologique fédéral). Ceux-ci peuvent être trouvés dans les magasins spécialisés.
- L'utilisation de l'appareil n'est pas autorisée à d'autres fins et peut entraîner des accidents ou des dommages à l'appareil.
- Ne pulvérisez pas d'acides, de désinfectants, d'imprégnants, d'agents de nettoyage agressifs contenant des solvants, d'essence ou d'huile avec le pulvérisateur.
- Lors de la pulvérisation de pesticides (insecticides, herbicides et fongicides) et lors du nettoyage de l'appareil, toujours porter des vêtements de protection et respecter scrupuleusement les instructions d'utilisation et les équipements de protection fournis par le fabricant du produit chimique que vous souhaitez utiliser. Pour certains pesticides, un complet étanche aux liquides doit être portée.



Les vêtements de travail doivent être bien ajustés et ne pas gêner. Changer immédiatement les vêtements de travail contaminés par les pesticides.

Lorsque vous travaillez au-dessus de la tête, vous portez également un chapeaux étanche aux liquides.

Portez des gants imperméables aux liquides insensibles aux pesticides et des bottes de protection à semelle antidérapante. Ne travaillez jamais pieds nus ou simplement avec des sandales.



Pour réduire les risques de blessure aux yeux, portez des lunettes de sécurité bien ajustées et assurez-vous que les lunettes sont correctement positionnées. Si nécessaire, porter une protection respiratoire appropriée contre



## Consignes de sécurité

dommages à la santé et pour prévenir les réactions allergiques. L'inhalation de produits phytopharmaceutiques peut être dangereuse pour la santé.

- Lors de la manipulation des pesticides, lisez le mode d'emploi du produit phytopharmaceutique avant chaque utilisation et suivez toutes les instructions concernant le rapport de mélange, l'application, l'équipement de protection individuelle, stockage et élimination du produit chimique.
- Respectez toujours les réglementations lors de la manipulation des pesticides.
- Les produits phytopharmaceutiques peuvent contenir des ingrédients nocifs pour l'homme, les animaux, les plantes et l'environnement. Il y a un risque d'empoisonnement et de blessure mortelle!
- Ne jamais utiliser de concentrés liquides de pesticides non dilués. Ne mélangez et ne remplissez les pesticides qu'à l'extérieur ou dans des zones bien ventilées. Ne mélangez que la quantité de pesticide nécessaire pour éviter les résidus. Ne mélangez différents pesticides que s'ils ont été approuvés par le fabricant. Notez que le mélange de divers pesticides non approuvés et de rapports de mélange incorrects peuvent produire des vapeurs toxiques ou des mélanges explosifs.
- Évitez le contact cutané avec les pesticides.
- Retirez complètement la lance pendant l'utilisation.
- Les produits phytopharmaceutiques ne peuvent être utilisés que par des personnes formées à la manipulation de produits phytopharmaceutiques et aux mesures de premiers soins appropriées.
- En cas d'urgence, préparez les instructions ou l'étiquette du produit phytopharmaceutique afin de donner au médecin des informations importantes sur le produit phytopharmaceutique. Suivez les fiches de données de sécurité du fabricant du



## Consignes de sécurité

produit chimique utilisé et suivez toutes les instructions en cas d'urgence.

- N'utilisez pas le pulvérisateur par vent fort. Ne pulvérisez jamais contre le vent.
- N'exposez pas le pulvérisateur à une chaleur extrême.
- Lors du transport, protégez le pulvérisateur contre le renversement.
- Assurez-vous que le pulvérisateur est dépressurisé, vidé et nettoyé pendant le transport ou le stockage.
- Nettoyez le pulvérisateur uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humidifié. Les agents de nettoyage puissants peuvent endommager le plastique.
- N'apportez jamais de modifications à l'appareil. Cela peut entraîner des accidents ou endommager le pulvérisateur.
- Le pulvérisateur ne contient aucune pièce à entretenir. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.
- Rangez le pulvérisateur dans un environnement sec et à l'abri du gel, car l'humidité résiduelle dans l'appareil peut provoquer des dégâts dus au gel et à la batterie intégrée.
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m d'altitude.
- Ne faites réparer l'appareil que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Le pulvérisateur doit uniquement être expédié après être vidé et nettoyé à fond!

**Informations de sécurité supplémentaires pour les piles rechargeables**



## Consignes de sécurité

- **AVERTISSEMENT:** Les piles au lithium-ion, si elles sont utilisées, stockées ou chargées incorrectement, présentent un risque d'incendie, de brûlure et d'explosion.
- Ne chargez pas la batterie rechargeable intégrée du pulvérisateur à l'extérieur, mais uniquement dans des zones intérieures sèches.
- Une utilisation, une charge et un stockage incorrects peuvent endommager la batterie et provoquer une fuite de liquide de la batterie. Évitez le contact avec elle. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, consultez un médecin. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.



**Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.**  
Vous pouvez le charger de nouveau à nous  
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou  
des points de collecte des piles.





## Informazioni sulla sicurezza



Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata:



- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale. Speciali misure di sicurezza sono necessarie quando si lavora con il dispositivo. Conservare il manuale per riferimenti futuri. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può essere pericolosa per la vita.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. Persiste pericolo di soffocamento!
- È essenziale osservare le norme di sicurezza specifiche per paese di utilizzazione(ad es. delle associazioni di categoria, fondi sociali, autorità sanitarie pubbliche, ecc.).
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate non possono utilizzare il dispositivo a meno che non siano sorvegliate e istruite dalla persona responsabile alla loro sicurezza. Nel noleggiare l'attrezzatura, assicurarsi sempre che la persona abbia familiarità con la manipolazione e includere sempre le istruzioni per l'uso.
- I bambini e gli adolescenti di età inferiore ai 16 anni, nonché le persone che non hanno familiarità con il funzionamento dello spruzzino, non possono utilizzare lo spruzzino, ad eccezione degli adolescenti di età superiore ai 16 anni che sono stati formati e solo sotto supervisione.
- Tenere lontano le persone e gli animali non coinvolti durante il funzionamento. Non spruzzare contro persone o animali.
- Il dispositivo non è un giocattolo e non appartiene alle mani dei bambini. Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito e



## Informazioni sulla sicurezza

tenerlo fuori dalla portata di bambini e persone che devono essere sorvegliati. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

- Quando si lavora con il dispositivo, è necessario essere riposati, sani e in buona forma. Non utilizzare l'apparecchio dopo aver assunto alcol e / o medicinali che interferiscono con la capacità di reazione o dopo l'assunzione di droghe.
- Non mangiare, fumare o bere mentre si lavora con pesticidi.
- Utilizzare il dispositivo solo quando completamente assemblato.
- Utilizzare lo spruzzino solo se nessun componente è danneggiato. Prestare particolare attenzione alla tenuta di tutte le parti.
- Quando si riempie lo spruzzino, posizionarlo su una superficie piana e non riempire il serbatoio oltre il segno massimo.
- Non portare il dispositivo durante il riempimento al corpo. Persiste il rischio di lesioni!
- Chiudere il contenitore immediatamente dopo il riempimento.
- Quando non viene utilizzato, posizionare il dispositivo in modo tale che nessuno sia in pericolo. Proteggere sempre il dispositivo da accessi non autorizzati.
- Lo spruzzino è adatto per spruzzare liquidi, pesticidi non solventi, diserbanti e fertilizzanti per proteggere da infestazioni da funghi e parassiti e uccidere le erbacce in case private e giardini per hobby. Le applicazioni includono frutta, verdura, orticoltura, coltivazione di piantagioni e prati.
- Lavorare solo con lo spruzzino all'aperto o in locali ben ventilati (ad es. in una serra aperta, ecc.).
- Utilizzare solo prodotti fitosanitari approvati dal BBA (Centro federale di ricerca biologica). Questi possono essere trovati in negozi specializzati.



## Informazioni sulla sicurezza

- L'uso del dispositivo non è consentito per altri scopi e può provocare incidenti o danni al dispositivo.
- Non spruzzare acidi, disinfettanti, impregnanti, detergenti aggressivi contenenti solventi, benzina o olio spray con lo spruzzino.
- Quando si spruzzano pesticidi (insetticidi, erbicidi e fungicidi) e quando si pulisce l'unità, indossare sempre indumenti protettivi e osservare rigorosamente le istruzioni per l'uso e le attrezzature di protezione fornite dal produttore della sostanza chimica che si desidera utilizzare. Per alcuni pesticidi, indossare una tuta impermeabile.



L'abbigliamento da lavoro deve adattarsi perfettamente e non deve ostruire. Sostituire immediatamente gli indumenti da lavoro contaminati da pesticidi.

Quando lavori sopra la testa, indossare anche un copricapo impermeabile.

Indossare guanti resistenti ai liquidi insensibili ai pesticidi e stivali protettivi con suola antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o semplicemente con i sandali.

Per ridurre il rischio di lesioni agli occhi, indossare occhiali di sicurezza aderenti e assicurarsi che gli occhiali siano correttamente inseriti. Se necessario, indossare un'adeguata protezione respiratoria per proteggere la salute e per evitare reazioni allergiche. L'inalazione di prodotti fitosanitari può essere pericolosa per la salute.



- Quando si maneggiano pesticidi, leggere le istruzioni per l'uso del prodotto fitosanitario prima di ogni utilizzo e seguire tutte le istruzioni relative al rapporto di miscelazione, all'applicazione, ai dispositivi di protezione individuale, alla conservazione e allo smaltimento della sostanza chimica.
- Seguire sempre le norme legali quando si maneggiano i pesticidi. I prodotti fitosanitari possono contenere ingredienti



## Informazioni sulla sicurezza

che danneggiano l'uomo, gli animali, le piante e l'ambiente. Esiste il rischio di avvelenamento e pericolo di lesioni mortali!

- Non utilizzare mai concentrati liquidi di pesticidi non diluiti. Miscelare e riempire solo pesticidi all'aperto o in aree ben ventilate. Miscelare solo la quantità di pesticidi necessaria per evitare residui. Miscelare insieme pesticidi diversi solo se approvati dal produttore. Si noti che la miscelazione di vari pesticidi non approvati e rapporti di miscelazione impropri possono produrre fumi tossici o miscele esplosive.
- Evitare il contatto con la pelle con pesticidi.
- Estrarre completamente la lancia durante l'uso.
- I prodotti fitosanitari possono essere utilizzati solo da persone addestrate nella manipolazione dei prodotti fitosanitari e in appropriate misure di primo soccorso.
- In caso di emergenza, tenere le istruzioni o l'etichetta del prodotto fitosanitario pronte a fornire al medico informazioni importanti sul prodotto fitosanitario. Seguire le schede di sicurezza del produttore per la sostanza chimica utilizzata e seguire tutte le istruzioni in caso di emergenza.
- Non utilizzare lo spruzzino con vento forte. Non spruzzare mai contro il vento.
- Non esporre lo spruzzino a calore estremo.
- Durante il trasporto, proteggere lo spruzzino dal ribaltamento.
- Assicurarsi che lo spruzzino sia depressurizzato, svuotato e pulito durante il trasporto o lo stoccaggio.
- Pulire lo spruzzino solo con un panno asciutto o leggermente inumidito. I detergenti forti possono danneggiare la plastica.
- Non apportare mai modifiche al dispositivo. Ciò può causare incidenti o danni allo spruzzino.
- Lo spruzzino non contiene parti che è necessario riparare. Non smontare il dispositivo e non tentare la riparazione per conto proprio.



## Informazioni sulla sicurezza

- Conservare lo spruzzino in un ambiente asciutto e antigelo poiché l'umidità residua nell'unità può causare danni da gelo e danni alla batteria integrata.
- Il dispositivo è progettato per l'uso fino a 2000 m sul livello del mare.
- Il dispositivo deve essere riparato solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce il mantenimento della sicurezza del dispositivo.
- Lo spruzzino deve essere svuotato e pulito accuratamente prima di essere spedito!

### Ulteriori informazioni sulla sicurezza per le batterie ricaricabili

- **AVVERTENZA:** le batterie agli ioni di litio, se utilizzate, conservate o caricate in modo improprio, presentano pericolo di incendio, ustioni ed esplosione.
- Non caricare la batteria ricaricabile integrata dello spruzzino all'aperto, ma solo in ambienti interni asciutti.
- L'uso, la ricarica e la conservazione non corretti possono danneggiare la batteria e portare alla fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. Perdite di liquido della batteria possono causare irritazioni o ustioni alla pelle.



**Le batterie non appartengono nella spazzatura.**

È possibile ricaricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.





## **EG-Konformitätserklärung** **EC Declaration of Conformity**



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,  
*We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,*

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare by our own responsibility that the product*

**Li-Ionen Akku-Sprühgerät, GM AS 8 LI**  
***Li-Ion Battery Powered Sprayer, GM AS 8 LI***  
**Artikel Nr. 92 05 57**  
***Article No. 92 05 57***

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.  
*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.*

**2011/65/EU**    **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**  
*2011/65/EU*    *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)*

**2014/30/EU**    **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**  
*2014/30/EU*    *Electromagnetic Compatibility (EMC)*  
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2

**2006/42/EG**    **Maschinen**  
**2006/42/EC**    **Machinery**  
EN ISO 19932-1:2013, EN ISO 19932-2:2013

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.  
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.*

Hagen, den 6. Oktober 2020  
*Hagen, 6<sup>th</sup> of October, 2020*

Thomas Klingbeil,  
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



## Kundenbetreuung | Customer Services



### Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

### Österreich

Westfalia

Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

### Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)



## Entsorgung | Disposal



### Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

### Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

